



CERTIFICATE

This is to certify that

Kirzhach milk plant, CJSC

Ulyanovskaya str., 26A
601785, Vladimir region
Kolchugino
Russian Federation

has implemented and maintains a **Food Safety Management System**.

Scope:

Production of whole-milk products (selected pasteurised whole drinking milk, pasteurised drinking milk, baked drinking milk), thermostatic fermented milk products (acidophilin, curdled milk, boiled fermented milk, matzoon, Greek yogurt), fermented milk products (cream, fermented baked milk, kefir, snezhok, yogurt), butter, cottage cheese, cottage cheese with jam, cream with cottage cheese, curd products with milk fat replacer, curds, sour cream, cream-vegetable rendered mixtures, spread, pasta with milk fat replacer, desserts with milk fat replacer in assortment, products with milk fat replacer

Category: CI

Through an audit, documented in a report, it was verified that the management system fulfills the requirements of the following standard:

ISO 22000 : 2005

Certificate registration no.	31101006 FSMS2013
Valid from	2017-12-08
Valid until	2020-12-07
Date of certification	2017-12-08



DQS CFS GmbH
German Association for Sustainability

Dr. Sied Sadek
Managing Director

Accredited Body: DQS CFS GmbH, August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt am Main, Germany



СЕРТИФИКАТ



настоящим удостоверяет, что предприятие

Закрытое акционерное общество «Киржачский молочный завод»

ул. Ульяновская, д. 26А
601785 г. Кольчугино
Владимирская область
Российская Федерация

внедрило и использует
Систему менеджмента безопасности пищевых продуктов.

Область деятельности:

Производство цельномолочной продукции (молоко цельное отборное питьевое пастеризованное, молоко питьевое пастеризованное, молоко питьевое топленое), кисломолочной продукции термостатной (ацидофилин, простокваша, варенец, мацони, йогурт «Греческий»), кисломолочной продукции (сметана, ряженка, кефир, снежок, йогурт), масла, творога, творога с вареньем, крема с творогом, творожных продуктов с заменителем молочного жира, массы творожной, паст сметанных, смеси топленой сливочно-растительной, спредов, паст с заменителем молочного жира, десертов с заменителем молочного жира в ассортименте, продуктов с заменителем молочного жира.
Категория: С1

Посредством аудиторской проверки, задокументированной в отчете, было получено подтверждение о том, что эта система менеджмента отвечает требованиям следующего стандарта:

ISO 22000 : 2005

Регистрационный номер сертификата	31101006 FSMS2013
Действителен с	2017-12-08
Действителен до	2020-12-07
Дата сертификации	2017-12-08



DQS CFS GmbH
German Association for Sustainability

Dr. Sied Sadek
Исполнительный директор

Accredited Body: DQS CFS GmbH, August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt am Main, Germany





СЕРТИФИКАТ



Настоящим удостоверяет, что система менеджмента безопасности пищевых продуктов компании

Закрытое акционерное общество «Киржачский молочный завод»

ул. Ульяновская, д. 26А
601785 г. Кольчугино
Владимирская область
Российская Федерация

была проверена и соответствует требованиям

FSSC 22000

Схема сертификации системы безопасности пищевых продуктов, включая
ISO 22000:2005, ISO/TS 22002-1:2009 и дополнительные требования FSSC 22000

Настоящий сертификат применим к:

производству цельномолочной продукции (молоко цельное отборное питьевое пастеризованное, молоко питьевое пастеризованное, молоко питьевое топленое), кисломолочной продукции термостатной (ацидофилин, простокваша, варенец, мацони, йогурт «Греческий»), кисломолочной продукции (сметана, ряженка, кефир, снежок, йогурт), масла, творога, творога с вареньем, крема с творогом, творожных продуктов с заменителем молочного жира, массы творожной, паст сметанных, смеси топленой сливочно-растительной, спредов, паст с заменителем молочного жира, десертов с заменителем молочного жира в ассортименте, продуктов с заменителем молочного жира.

Категория: CI

Настоящий сертификат выдаётся на основании проверки соответствия схеме сертификации FSSC 22000, версии 3.2 в редакции от 26 февраля 2015 г. Схема сертификации включает в себя как минимум один аудит системы менеджмента безопасности пищевых продуктов в год и как минимум ежегодную верификацию элементов программ предварительных условий (PRP), а также дополнительных требований, включённых в схему сертификации и ISO/TS 22002-1.

Дата сертификации	2017-12-08
Решение о сертификации	2017-12-08
Дата аудита	2017-11-17
Дата выдачи сертификата	2017-12-08
Сертификат действителен до	2020-12-07
Регистрационный №	31101006 FSSC2013
Франкфурт на Майне	2017-12-08

DQS CFS GmbH

Dr. Sid Sadek
Managing Director



Member of



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

Accredited Body: DQS CFS GmbH, August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt am Main



CERTIFICATE

This is to certify that the food safety management system of the company

Kirzhach milk plant, CJSC

Ulyanovskaya str., 26A
601785, Vladimir region
Kolchugino
Russian Federation

has been assessed and complies with the requirements of

FSSC 22000

Certification scheme for food safety systems including
ISO 22000:2005, ISO/TS 22002-1:2009 and additional FSSC 22000 requirements

This certificate is applicable for:

Production of whole-milk products (selected pasteurised whole drinking milk, pasteurised drinking milk, baked drinking milk), thermostatic fermented milk products (acidophilin, curdled milk, boiled fermented milk, matzoon, Greek yogurt), fermented milk products (cream, fermented baked milk, kefir, snezhok, yogurt), butter, cottage cheese, cottage cheese with jam, cream with cottage cheese, curd products with milk fat replacer, curds, sour cream, cream-vegetable rendered mixtures, spread, pasta with milk fat replacer, desserts with milk fat replacer in assortment, products with milk fat replacer

Category: CI

This certificate is provided on the base of the FSSC 22000 certification scheme, version 3.2, published February 26th 2015. The certification system consists of a minimum annual audit of the food safety management systems and a minimum annual verification of the PRP elements and additional requirements as included in the scheme and ISO/TS 22002-1.

Date of initial certification	2017-12-08
Certification decision	2017-12-08
Date of audit	2017-11-17
(Re)Issuing date	2017-12-08
This certificate is valid until	2020-12-07
Registration no.	31101006 FSSC2013
Frankfurt am Main	2017-12-08



DQS CFS GmbH
German Association for Sustainability

Dr. Sied Sadek
Managing Director

Accredited Body: DQS CFS GmbH, August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt am Main, Germany



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK®

CERTIFICATE

**IQNet and
DQS CFS GmbH**

hereby certify that the company

Kirzhach milk plant, CJSC

Ulyanovskaya str., 26A
601785, Vladimir region
Kolchugino
Russian Federation

has implemented and maintains a **Food Safety Management System**.

Scope:

Production of whole-milk products (selected pasteurised whole drinking milk, pasteurised drinking milk, baked drinking milk), thermostatic fermented milk products (acidophilin, curdled milk, boiled fermented milk, matzoon, Greek yogurt), fermented milk products (cream, fermented baked milk, kefir, snezhok, yogurt), butter, cottage cheese, cottage cheese with jam, cream with cottage cheese, curd products with milk fat replacer, curds, sour cream, cream-vegetable rendered mixtures, spread, pasta with milk fat replacer, desserts with milk fat replacer in assortment, products with milk fat replacer

Through an audit, documented in a report, it was verified that the management system fulfills the requirements of the following standard:

ISO 22000 : 2005

Valid from	2017-12-08
Valid until	2020-12-07
Date of certification	2017-12-08

Registration number: DE-31101006 FSMS2013

Alex Stoichitoiu
President of IQNet

Dr. Sied Sadek
Managing Director of
DQS CFS GmbH



IQNet Partners*:

AENOR Spain AFNOR Certification France APCER Portugal CCC Cyprus CISQ Italy
CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany FCAV Brazil
FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia Inspecta Certification Finland INTECO Costa Rica
IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MIRTEC Greece MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland PCBC Poland
Quality Austria Austria RR Russia SIGE México SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey Vinçotte Belgium YUQS Serbia
IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

* This attestation is directly linked to the IQNet Partner's original certificate and shall not be used as a stand-alone document

** The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com

Правила использования сертификационных символов DQS и IQNet

Сертификаты DQS и IQNet, а также сертификационные символы, защищённые авторским правом, являются свидетельством успешной сертификации.

Существует несколько вариантов использования символов: Вы можете разместить их на бланке письма, на своих брошюрах или на транспортных средствах. Вы также можете использовать их на своих рекламных материалах, при проведении выставок или на интернет-сайте. Выберите подходящий символ в списке разделов в левой части страницы.



Однако, обратите внимание, что

- Обязательным условием для использования сертификационных символов является наличие действующего сертификата или иного подтверждения соответствия, выданного DQS.
- Если Ваш сертификат не распространяется на всю организацию, то Вы должны указать область, на которые распространяется его действие.
- Символы всегда должны использоваться вместе с наименованием Вашей компании/организации.
- При использовании нейтрального (без указания стандарта) сертификационного символа, рядом с ним следует указать стандарт / спецификацию / норму.
- Символы нельзя изменять. Вы можете выбрать, какой цвет символа будете использовать.
- Символ IQNet может использоваться только совместно с сертификационным символом DQS.
- Мы рекомендуем дополнить символ регистрационным номером сертификата.
- Символы нельзя использовать для маркировки продукции. Следует любой ценой избегать создания впечатления, что сертифицирована продукция, а не система менеджмента.
- Логотипы DQS и IQNet (символы без колец) не являются сертификационными символами. Они являются защищёнными фирменными марками практически во всём мире и предназначены для собственного использования DQS и IQNet.

См. приложение с примерами

Организациям, у которых есть собственный веб-сайт, мы рекомендуем разместить на нём информацию об успешной сертификации. Возможно, Вы также захотите разместить ссылку на базу данных заказчиков на веб-сайте DQS в качестве демонстрации наличия действующего сертификата и выполнения Вашей организацией соответствующих требований.

Сертификационные символы в цифровом формате выложены на веб-сайте DQS в разделе «Услуги / Скачать».



Образец «Правил использования сертификационных символов»



Система менеджмента, сертифицированная DQS

Пример для ISO 9001



Интегрированные системы менеджмента, сертифицированные DQS

Сертифицированы в соответствии с ISO 9001
ISO 14001
ISO/TS 16949



DQS-TIP

При сертификации в соответствии с процедурой DQS TIP символ сертификата DQS заменяется печатью DQS "Supplier Declaration".



Сертификация по отдельным отраслям

Пример:

Наименование организации

Сертификация DQS на соответствие с требованиями ISO 9001 по отрасли....

ISO/TS 16949

Логотип IATF может быть размещен только на сертификате, выданном DQS. Любое другое использование логотипа IATF недопустимо.

Символы на продукции или упаковке

Символы не могут использоваться для маркировки продукции.

Нельзя допускать, чтобы складывалось впечатление, что сертифицирована продукция, а не система.

Нижеприведенная таблица содержит информацию для правильного использования символов DQS в целях демонстрации того, что продукция произведена с применением сертифицированной системы менеджмента качества.

		На продукции *1	На больших коробках и контейнерах, используемых для транспортировки продукции *2	В брошюрах и т.п. для рекламных целей
Использование символов сертификатов DQS и IQNet	Без пояснения	Не разрешается	Не разрешается	Разрешается
	С пояснением *3	Не разрешается	Разрешается	Разрешается

*1: Непосредственно на продукте, либо на его индивидуальной упаковке, контейнере и т.п. Если сертификация касается системы менеджмента организации, оказывающей услуги по проверке/анализу, то и на отчете по проверке/анализу.

*2: Крупногабаритная картонная упаковка, которая не доходит до конечного потребителя.

*3: Например: продукция была произведена с применением системы менеджмента по ISO 9001 и/или ISO 14001, сертифицированной DQS. Вместо слова «произведена» можно также использовать «упакована» или «поставлена», если это применимо. Например: «Упаковано на предприятии, чья система менеджмента сертифицирована DQS».

